POMME

(export du DFSM au 06/11/2026 à 02:06)

[1] POMME (Pomme de blancdurel) Agriculture - Agronomie

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme cultivée.

Notes

- Note encyclopédique

Le pommier de blancdurel, dans les traités d'agronomie et de jardinage de la fin du Moyen Âge, fait l'objet de nombreuses greffes dans le but d'obtenir des pommes plus tôt ou plus tard sur l'arbre. Dans son édition critique de la *Maniere de henter soutillement*, Carole Lambert identifie la pomme de blancdurel comme étant la calville blanche d'hiver, selon Eugène Rolland dans la *Flore populaire ou Histoire naturelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique ou le folklore*, tome V, p. 91. Dans le *Dictionnaire de pomologie*, André Leroy donne la variété blanc-dureau (tome 3, notice 55, p.134 et suiv.). [É. Demouselle]

Citations

- [...] l'en ente semblable sur semblable, comme perier sur perier et pommier sur pommier, combien qu'il ne soit pas neccessité que le perier enté et le perier sur quoy l'en ente soient d'une espece come blancdurel sur blancdurel et cetera
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Bonhomme, 1373, livre II, chap.23.*
- Pour avoir pommes de blandurel, de reuviel ou de chaucennin et de chastaignes bien tost jusques a la Toussans en arbres et pour les fere durer deux ans, hantés les en richint, et en poirier d'angoisse, et en cognier.
  Anon., *Maniere de henter soutillement, ca 1450, p. 86.*
- Item pour avoir pommes de blanc durel, de rouveau et des chasteignes bien tost et ausy bien tart tellement que jusques a la toussains on les aura sur les abres et pour les faire durer et garder jusques a deux ans entez en richart en perier d'angoisse et en coingnier
  Anon. [Gorgole de Corne], *Maniere d'enter, planter et nourrir arbres, ca 1475, fol. 194v.*
- Pour avoir pommes de blanc durel ou de rouvel et le chastaigner bien tost et aussy bien tard tellement que jusques a la Toussains en aura sur l'arbre et pour garder et faire durer le fruit jusques a deux ans, entez de richart en periers d'anguoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 1, ca 1485, fol. 3r.*
- Se vous voullez avoir des pommes de blacdureau, de rouvel et de chastignier bien tost et aussi bien tard tellement que jusques a la Toussains en les aura sur les arbres. Et aussi pour les garder et faire durer jusques a deux ans. Entez en richart, en poirier d'engoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 2, ca 1492, fol. 2v.*

[2] POMME (Pomme de chastaignier) Agriculture - Agronomie

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme cultivée.

Notes

- Note encyclopédique

  Le pommier de chastaignier, dans les traités de jardinage de la fin du Moyen Âge, fait l'objet de nombreuses greffes dans le but d'obtenir des pommes plus tôt ou plus tard sur l'arbre. Dans son édition critique de la *Maniere de henter soutillement*, Carole Lambert identifie la pomme de chasteigne comme étant la pomme de châteignier selon Eugène Rolland dans la *Flore populaire ou Histoire naurelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique ou le folklore*, tome V, p. 101. André Leroy donne la même identification dans le *Dictionnaire de pomologie* (tome 3, notice 106, p. 212 et suiv.). [É. Demouselle]

Citations

- Pour avoir pommes de blandurel, de reuviel ou de chaucennin et de chastaignes bien tost jusques a la Toussans en arbres et pour les fere durer deux ans, hantés les en richint, et en poirier d'angoisse, et en cognier.
  Anon., *Maniere de henter soutillement, ca 1450, p. 86.*
- Item pour avoir pommes de blanc durel, de rouveau et des chasteignes bien tost et ausy bien tart tellement que jusques a la toussains on les aura sur les abres et pour les faire durer et garder jusques a deux ans entez en richart en perier d'angoisse et en coingnier.
  Anon. [Gorgole de Corne], *Maniere d'enter, planter et nourrir arbres, ca 1475, fol. 194v.*
- Pour avoir pommes de blanc durel ou de rouvel et chastaigner bien tost et aussy bien tard tellement que jusques a la Toussains en aura sur l'arbre et pour garder et faire durer le fruit jusques a deux ans, entez de richart en periers d'anguoisse et en coignier
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 1, ca 1485, fol. 3r.*
- Se vous voullez avoir des pommes de blacdureau, de rouvel et de chastignier bien tost et aussi bien tard tellement que jusques a la Toussains en les aura sur les arbres. Et aussi pour les garder et faire durer jusques a deux ans. Entez en richart, en poirier d'engoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 2, ca 1492, fol. 2r.*

[3] POMME (Pomme de rouvel) Agriculture - Agronomie

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme cultivée.

Notes

- Note encyclopédique

Le pommier de rouvel, dans les traités de jardinage de la fin du Moyen Âge, fait l'objet de nombreuses greffes dans le but d'obtenir des pommes plus tôt ou plus tard sur l'arbre. Dans son édition critique de la *Maniere de henter soutillement*, Carole Lambert identifie la pomme de rouviel comme étant la reinette rouge, selon Eugène Rolland dans la *Flore populaire ou Histoire naturelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique ou le folklore*, tome V, p. 97. Toutefois, André Leroy dans le *Dictionnaire de pomologie* associe cette dénomination à la pomme coeur de boeuf (tome 3, notice 117, p. 226 et suiv.). [É. Demouselle]

Citations

- Pour avoir pommes de blandurel, de reuviel ou de chaucennin et de chastaignes bien tost jusques a la Toussans en arbres et pour les fere durer deux ans, hantés les en richint, et en poirier d'angoisse, et en cognier.
  Anon., *Maniere de henter soutillement, ca 1450, p. 86.*
- Item pour avoir pommes de blanc durel, de rouveau et des chasteignes bien tost et ausy bien tart tellement que jusques a la toussains on les aura sur les abres et pour les faire durer et garder jusques a deux ans entez en richart en perier d'angoisse et en coingnier.
  Anon. [Gorgole de Corne], *Maniere d'enter, planter et nourrir arbres, ca 1475, fol.194v.*
- Pour avoir pommes de blanc durel ou de rouvel et le chastaigner bien tost et aussy bien tard tellement que jusques a la Toussains en aura sur l'arbre et pour garder et faire durer le fruit jusques a deux ans, entez de richart en periers d'anguoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 1, ca 1485, fol. 3r.*
- Se vous voullez avoir des pommes de blacdureau, de rouvel et de chastignier bien tost et aussi bien tard tellement que jusques a la Toussains en les aura sur les arbres. Et aussi pour les garder et faire durer jusques a deux ans. Entez en richart, en poirier d'engoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 2, ca 1492, fol. 2r.*

[4] POMME (Pomme de Richart) Agriculture - Agronomie

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme cultivée.

Notes

- Note encyclopédique

  Le pommier de Richart, dans les traités de jardinage de la fin du Moyen Âge, est un porte-greffe pour obtenir des pommes plus tôt ou plus tard sur le pommier greffé. Le nom *richint* apparaît uniquement dans la *Maniere de henter soutillement*. Dans son édition critique de la *Maniere de henter soutillement*, Carole Lambert identifie le nom *richin* comme le ricin (*Ricinus communis* L.). Cependant, dans le même conseil, dans les autres opuscules, il est vraisemblablement question du pommier de Richart, ce qui semble plus logique dans ce contexte. Nous pensons donc plutôt à une variante graphique pour le nom Richart. Cette pomme est identifié par André Leroy dans le *Dictionnaire de pomologie* (tome 4, notice 451, p. 752 et suivantes). [É. Demouselle]

Citations

- Pour avoir pommes de blandurel, de reuviel ou de chaucennin et de chastaignes bien tost jusques a la Toussans en arbres et pour les fere durer deux ans, hantés les en richint, et en poirier d’angoisse, et en cognier.
  Anon., *Maniere de henter soutillement, ca 1450, p. 86.*
- Item pour avoir pommes de blanc durel, de rouveau et des chasteignes bien tost et ausy bien tart tellement que jusques a la toussains on les aura sur les abres et pour les faire durer et garder jusques a deux ans entez en richart en perier d’angoisse et en coingnier.
  Anon. [Gorgole de Corne], *Maniere d'enter, planter et nourrir arbres, ca 1475, fol. 194v.*
- Pour avoir pommes de blanc durel ou de rouvel et le chastaigner bien tost et aussy bien tard tellement que jusques a la Toussains en aura sur l’arbre et pour garder et faire durer le fruit jusques a deux ans, entez de richart en periers d’anguoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 1, ca 1485, fol. 2v.*
- Se vous voullez avoir des pommes de blacdureau, de rouvel et de chastignier bien tost et aussi bien tard tellement que jusques a la Toussains en les aura sur les arbres. Et aussi pour les garder et faire durer jusques a deux ans. Entez en richart, en poirier d’engoisse et en coignier.
  Anon., *Maniere d'enter et planter en jardins, version 2, ca 1492, fol. 2r.*

[5] POMME (Pomme de chaucennin) Agriculture - Agronomie

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme cultivée.

Notes

- Note encyclopédique

  La pomme de chaucennin n'est mentionnée que dans un traité de jardinage de la fin du XVe siècle, la *Maniere de henter soutillement*. [É. Demouselle]

Citations

- Pour avoir pommes de blandurel, de reuviel ou de chaucennin et de chastaignes bien tost jusques a la Toussans en arbres et pour les fere durer deux ans, hantés les en richint, et en poirier d’angoisse, et en cognier.
  Anon., *Maniere de henter soutillement, ca 1450, p. 86.*

[6] POMME Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition Partie saillante de la joue ; pommette.

Citations

- Aussi sont deux os paris ou des tamples, lesquieulx en faisent une partie de orbitam et l'aparence de la pomme environ les joes font ung adjoustement vers l'os dit petrosum en ordonnant ladicte ance soubz laquelle trespassent et sont gardés les muscles des tamples.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr.I, doct.2, chap.2.*

[7] POMME Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Fruit de forme plus ou moins sphérique.

Citations

- Grains citri citranguli vel aurancii, qui est une meisme chose, et est pomme roonde, moienne, bele, citrine, la quele croist en la riviere de Janes et est apellee en franchois pomme d'orenge ; car eles devisent les venins portant mort et leur sont contraires.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, Ch 1758, p. 111.*

[8] POMME (Pomme de coing) Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Fruit du cognassier, âpre et cotonneux.

Citations

- Une maniere de pommes que l'en apelle matiana qui sont comme pommes de coin sauages et croissent en Lombardie.
  Anon. [Guido Parato], *Regime de santé, 1459, 21r.*
- Diacitoniten [...] est une confection faite de pommes de coin .
  Anon. [Guido Parato], *Regime de santé, 1459, 16v.*

[9] POMME (Pomme de grenade) Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Fruit rond, grenade.

Citations

- Le fruit ke l'en manger deit / Avant autre mangiers mangié seit, / Si ceo ne seit teu manere de fruit / Ke lunge en l'estomac gist descenduit, / Come est fruit acetus e pomuant / Come pome gernette e autre freidant, / Mes ki k'un poi ent prendre veut / Par medicine bien fere le puet.
  Pierre d'Abernum, *Secret des Secrets, ca 1270, vers 2082-2089.*
- Bien funt az yoz cestes choses : [...] mostarde et von aigre et pommes grenates [...].
  Jofroy de Waterford, *Secret des Secrets, Diet., ca 1300, l. 541.*
- [...] de ceste maniere sont pommes d'orenges et pommes grenates, coings, figues et pluiseurs aultres.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Bonhomme, 1373, livre II, chap.22.*
- Pour conforter le foye de la personne il est bon mengier [...] pommes de grenade douces.
  Anon. [Guido Parato], *Regime de santé, 1459, 25r.*
- Pommes de grenade sures [...] nuisent a ceux qui ont les entrailles et boiaus foebles.
  Anon. [Guido Parato], *Regime de santé, 1459, 29r.*
- Et se tu veulx que les pommes de grenates aigres deviennent doulces, Aristote enseigne en son dit Livre des plantes que l'arbre doit estre fouy a l'environ et fiembré de fiens de pourceau et les pommes seront doulces
  Nicole Dumesnil, *Maniere d'enter et planter arbres, Guy Marchant, c.1490-1492, fol.3v.*

[10] POMME Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Fruit de forme sphérique qui pousse sur un arbre et dont il existe plusieurs manières* qui atteignent leur maturité entre le mois de juin et l’hiver, pomme.

Notes

- Note encyclopédique

  Le mot pomme désigne le fruit du pommier sans distinction de la variété, qu'il s'agisse d'un fruit sauvage ou cultivé. [É. Demouselle]

Citations

- [à propos des fruits du pommier] en est de pluiseurs manieres, car aucunes pommes sont meures des le mois de juing ou de juillet ; et se on les gardoit jusques ad ce qu’elles fussent perfaitement meures sur l’arbre, elles devendroient tresdoulces et odourans ; et les aultres ne sont meures jusques a l’iver et encores les cueille l’en vertes et agües, mais aprés, elles se meurent d’elles mesmes. Les aucunes sont tresgrosses, les aultres menues et les aultres moiennes. Les aucunes sont rouges, les aultres jannes et les aultres vertes. Les unes sont doulces, les aultres aigres et les aultres pontiques et agües. Les aucunes sont longues, les aultres larges et les aultres rondes. Les aucunes se gardent bien et les aultres non. Les aucunes sont dures et fermes, et les aultres molles et tendres, et se cassent tost. Les aucunes se tiennent bien longuement sur l’arbre et les aultres en cheent legierement. Pluiseurs especes sont de pommes et toutesvoies chascun puet avoir cognoissance des meilleurs et des pires de sa contree.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Bonhomme, 1373, livre V, chap.19.*

[11] POMME (Pomme citrine) Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Fruit de couleur jaune ou orangée.

Citations

- Pomme citerin . Cestes choses confortent l'estomac(...), carvi, coing et l'escorce de pommes citerin ...
  Jofroy de Waterford, *Secret des Secrets, Diet., ca 1300, p. 128, LII*
- A la morsure des quiex la cure particulier et propre, outre la maniere d'ouvrer et les ruilles generaulz assignees par dessus, estdonner pocions, si comme triacle frés et choses semblables, ou caillier de lievre d'une .3. jusques a .3.1. et demie, ou assa fetida .3.3., ou la vete de cierf seche triblee .3.1., ou de semence de següe, ou de semence de pomme citrine , c'est a savoir d'orenge, ou d'aristologe roonde, ou buere (vieil), ou cailliers de cerf, et mout autres choses.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 1824, p. 127.*
- Pom citrin est de diverse nature.
  Anon. [Matthaeus Platearius], *Livre des simples medecines, 2nde moitié du XIIIe s, p.161.*
- Selon Ysaac , les pommes citrines sont composees de quattre choses, c’est assavoir de l’escorce, de la char, de la moelle et des grains.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Bonhomme, 1373, livre V, chap.10.*

[12] POMME (Pomme d'orange) Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Fruit rond de couleur jaune ou orangée.

Citations

- Grains citri citranguli vel aurancii, qui est une meisme chose, et est pomme roonde, moienne, bele, citrine, la quele croist en la riviere de Janes et est apellee en franchois pomme d'orenge ; car eles devisent les venins portant mort et leur sont contraires.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, Ch 1758, p. 111.*
- [...] de ceste maniere sont pommes d’orenges et pommes grenates, coings, figues et pluiseurs aultres.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Bonhomme, 1373, livre II, chap.22.*

[13] POMME (Pomme matiane) Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme.

Notes

- Note encyclopédique

  Une possible référence à cette pomme remonte à l'Antiquité, notamment avec Pline l'Ancien qui parle de plusieurs pommes cultivées et obtenues par greffe; le nom de la pomme est expliqué comme venant du nom de celui qui l'a créée : Matius (*Histoire naturelle*, livre XV, § 49 ; voir aussi Columelle, livre V, 10, 19). Au Moyen Âge, Isidore de Séville suit Pline l'Ancien, mais en expliquant le terme *matiane* par un nom de lieu (*Étymologies*, XVII, 7, 3). Les citations dont nous disposons ne commentent pas l'appellation, mais dans deux d'entre elles, il est dit explicitement qu'il s'agit de fruits sauvages; en outre, la citation d'Olivier de La Haye est intéressante du fait de la discussion sur la locution *pommes des bois* que l'auteur ne reconnaît pas comme un équivalent de *pommes matianes*, ce qui montre que d'autres auteurs considèrent les deux locutions comme synonymes. Si l'on suit la piste de ces derniers, on pourrait proposer comme identification la pomme du pommier des bois (taxinomie moderne: *Malus sylvestris* (L.) Mill.), qui est un pommier sauvage répandu dans une bonne partie de l'Europe. [F. Vigneron]

- syn MALUM MATIANUM var MACIAINE syn POMME SAUVAGE

Citations

- Maciaines, en latin maciana, sont une espèce de pommes qui sont de froide et sèche nature et ont vertu à conforter et resjouir et veulent aucuns dire que ce sont pommes de boiz, que je ne croy pas.
  Olivier de la Haye, *Poème sur la grande peste, 1426, p. 214.*
- Et de tout ce soient confites/ Trocisques avec juz de pommes,/ Qui des grans et des savans hommes/ Furent maciaines nommées,/ Et des Acteurs sont approuvées.
  Olivier de la Haye, *Poème sur la grande peste, 1426, v. 2939-2943, p. 145.*
- Mais avant que l'en boive eaue dormant de palus, ou il y a corrupcion et pourriture, l'en ne doibt point boire ne mengier choses chauldes ne nourrissans, mais choses agües et aceteuses et fruis frois et coings et pommes matianes et aigres.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Bonhomme, 1373, livre I, chap.4.*
- Une maniere de pommes que l'en apelle matiana qui sont comme pommes de coin sauages et croissent en Lombardie.
  Anon. [Guido Parato], *Regime de santé, 1459, 21r.*

[14] POMME (Pomme sauvage) Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW IX, 156a pomum

Définition

Manière* de pomme.

Notes

- syn POMME MATIANE
- Note encyclopédique

Une possible référence à cette pomme remonte à l'Antiquité, notamment avec Pline l'Ancien qui parle de plusieurs pommes cultivées et obtenues par greffe; le nom de la pomme est expliqué comme venant du nom de celui qui l'a créée : Matius (*Histoire naturelle*, livre XV, § 49 ; voir aussi Columelle, livre V, 10, 19). Au Moyen Âge, Isidore de Séville suit Pline l'Ancien, mais en expliquant le terme matiane par un nom de lieu (*Étymologies*, XVII, 7, 3). Dans la citation de l'herbier de Princeton, la locution pomme sauvage semble bien être une unité polylexicale et non une glose générale, car juste avant, le traité fournit un chapitre sur les pommes en général et donc, en fait, des pommes cultivées et dans les vers 2523-2524 qui sont le début du chapitre suivant, l'auteur vise une variété particulière de pomme. L'éditeur T. Hunt mentionne en note de bas de page Gargilius Martialis comme source et notamment pour les vers 2537 et suivants, avec, chez Gargilius Martialis, l'expression malum matianum (p. 110); donc le traducteur qui propose pomme sauvage emploie bien cette locution dans un sens précis. On pourrait proposer comme identification la pomme du pommier des bois (taxinomie moderne: *Malus sylvestris* (L.) Mill.), qui est un pommier sauvage répandu dans une bonne partie de l'Europe. [F. Vigneron]

Citations

- Pomme sauvage a plus freidor/ E por ce estraint qu'elle a sechor.
  Anon. [Macer], *Herbier, ms. Princeton U.L. Garrett 131, ca 1250, v. 2523-2524, p. 109.*